

PHẬT NÓI KINH TỐI THƯỢNG BÍ MẬT NA NŌA THIÊN  
\_QUYỂN TRUNG\_

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng\_ Triều Phụng Đại Phu Thích Quang Lộc  
Khanh\_ Minh Giáo Đại Sư (kẻ bày tôi là) PHÁP HIỀN phụng chiếu dịch  
Việt dịch: Sa Môn THÍCH QUẢNG TRÍ  
Sưu tập Phạn Chú: HUYỀN THANH

THÀNH TỰU NGHI QUỸ  
\_PHẦN THỨ HAI\_

Bấy giờ **Na Nōa Thiên** lại nói Đại Minh là:

- 1\_ Na mô ra đất na đất ra dạ dã.
- 2\_ Na mô phệ thiết ra, phạ nōa tả
- 3\_ Ma hạ ra nhạ tả.
- 4\_ Na mô na nōa cô bát ra tả
- 5\_ Ngu hê dã, ca địa bát đế.
- 6\_ Na nã cô bát ra ma phạ lật đa duệ sa dã mật
- 7\_ Rô bán a nậu bát mật rô bán tô rô bán.
- 8\_ Na nã cô bát lăm cô bát ra
- 9\_ Tán nại rô cang, a lật đa cang
- 10\_ Hê mật cang bột ra mật cang
- 11\_ Na nōa na nōa
- 12\_ Na nōa cô bát lăm
- 13\_ Phạ ra phạ ra cô bát ra.
- 14\_ Ma hạ ngu hê dã cang
- 15\_ Phạ hiệt phạ lăng, phạ hiệt phạ lăng
- 16\_ Bồ lô bồ lô
- 17\_ Mẫu rô mẫu rô
- 18\_ Cô bát ra na nōa, cô bát ra, sa-phạ hạ.

\*) **Namo ratna-trayāya**

**Namo vaiśravaṇāya mahā-rājāya**

**Namo naḍa-kūbarāya guhyakādhipataye.**

**Naḍa-kūbarasya mā-varta iṣyāmi.**

**Rūpaṃ anupama-rūpaṃ, su-rūpaṃ, naḍa-kūbaraṃ kūbara candrakam,  
hemakam, brahmakam, naḍa naḍa naḍa-kūbaraṃ, vara vara-kūbara, mahā-  
guhyakam vah-varam vah-varam, puru puru, bhū-puru bhū-puru, kūbara naḍa-  
kūbara svāhā**

Khi **Na Nōa Thiên** nói Đại Minh xong, lại bạch Phật rằng: “Thế Tôn ! Đại Minh này của con là **Tối thượng Đại vô úy**, khéo hay điều phục các Dạ Xoa, làm các pháp thành tựu, quyết định đều thành một Niệm. Đại Minh này đầy đủ các việc tối thượng. Nếu có Hành Nhân tụng Đại Minh này thuần thực xong, sau đó mới có thể làm mọi loại việc.

Nếu người muốn xa lìa **thiết đốt rô** (Oan gia), nên dùng cây **Khư Nỉ La** làm cái then (hay cây cọc) dài tám ngón tay, dùng Đại Minh này gia trì một biến xong đóng nơi

**thiết đốt rô** nõ ra (?) tức mau xa lia. Nếu muốn giải trừ thì rút cái then ra, liền được giải trừ.

Lại có Pháp. Nếu muốn **thiết đốt rô ốt nạp ma đa**, nên dùng Bạch Giới Tử (hạt cải trắng) tụng Đại Minh gia trì một biến xong, ném vào trong **ngật lệ ha** (Graha) ấy, liền bị **ốt nạp ma đa**. Nếu muốn trừ giải, nên dùng An Tất Hương, tụng Đại Minh gia trì một biến xong, ở trong **ngật lệ ha** thiêu đốt, tức được trừ giải.

Lại có Pháp. Nếu muốn làm cho ly tán (chia lia), nên dùng **ma nõ sa tất đế** làm cái then dài tám ngón tay, tụng Đại Minh gia trì một biến, đốt An Tất Hương xông ướp, lại đem cái then này đóng Noã Ra ấy, trong vòng ba đêm kể ấy liền ly tán.

Lại có Pháp. Nếu muốn phá hoại **thiết đốt rô** (Oan gia), nên lấy **a dục mật dã một nại nga ra**, cùng kêu tên người kia, tụng Đại Minh gia trì một biến, đóng xuống đất thời kẻ kia liền bị phá hoại. Nếu muốn giải trừ lấy **một nại nga ra** (Mudgara: cây búa) lên tức được giải trừ.

Hoặc đóng trong **thấp ma xá na** (śmaśana: nơi vắng lặng, hoặc rừng Thi Đà) thì **thiết đốt rô** ấy liền bị **Bộ đa** nắm giữ (chấp trì). Nếu lấy **một nại nga ra** (Mudgara: cây búa) lên, liền được giải trừ,

Hoặc đóng trong **Thuần nễ dã nga ra** thời kẻ kia bị **Tỳ xá tả** (Piśāca) **ngật ra ha** (Grahā) chấp trì. Lấy lên tức trừ giải

Hoặc đóng trước mặt **ngật ra ma noa ra** thời kẻ kia liền bị **ấn nại lệ dã** cột trói. Lấy lên liền trừ giải.

Hoặc đóng trong đồng trống vắng, tức bỏ nơi chốn mà đi, chạy vào trong núi non giống như con chuong (một loài giống như con hươu nhỏ, màu vàng), hươu. Lấy lên liền trừ giải.

Nhóm Pháp như vậy, tụng Đại Minh gia trì một biến, đốt An Tất Hương đều mau thành tựu.

Lại có Pháp. Nếu muốn tịch trừ Dạ xoa (Yakṣa), La sát (Rākṣasa), nên làm Mạn Noã La vuông vức bốn phương, đốt An Tất Hương, dùng Một nại nga ra (Mudgara: cây búa) đánh Mạn Noã La thời Dạ Xoa La Sát ấy cùng các quyền thuộc thầy đều chạy xa.

Lại có Pháp. Nếu muốn sai khiến Dạ xoa, La Sát, nên vẽ hình tượng ấy, sau đó tụng Đại Minh gia trì vào **một nại nga ra** (cây búa) một biến, dùng đánh hình tượng thì Dạ xoa, La Sát ấy liền hiện bản thân, tùy theo ý người tu hành làm các việc. Hoặc chỉ chỗ có phục tàng, cho đến tiền bạc lúa gạo thầy đều cung cấp, tất cả hầu hạ giống như tôi tớ.

Lại có Pháp. Nếu muốn cầu **Tỳ Sa môn** cung cấp, nên đắp vẽ tượng ấy, đốt An Tất Hương xông ướp, tụng Đại Minh, dùng **một nại nga ra** (cây búa) mà đánh thời Tỳ Sa Môn ấy liền hiện bản thân, ban cho Hành Nhân tất cả điều cầu nguyện, lúa gạo tiền bạc... thầy đều cung cấp.

Lại có Pháp. Nếu muốn cầu Pháp thành tựu của **Tỳ Sa Môn**, nên đi đến nơi có tượng **Tỳ Sa Môn**, đốt An Tất Hương, dùng bàn tay đè bàn chân của Tỳ Sa Môn, tụng Đại Minh bảy biến thì tượng ấy liền đứng dậy. Nếu không mau đứng dậy thì đầu bị bẻ làm bảy phần. Lại gia trì vào Bạch Giới Tử (hạt cải trắng) ném đánh mặt tượng thì tượng ấy liền nói chuyện với Hành Nhân, tùy theo ý của điều đã hỏi đều nói, cho đến chỉ dẫn chỗ có phục tàng. Lại lấy Bạch Giới Tử hoà chung với tro, tụng Đại Minh gia trì bảy biến rồi để ở đánh đầu của Tỳ Sa Môn, đốt An Tất Hương, lại tụng Đại minh một biến thời **Tỳ Sa Môn** cùng một trăm quyền thuộc cầm các tài bảo hiện trước mặt Hành Nhân, mong muốn điều gì đều được thành tựu.

Lại có Pháp. Nếu muốn cầu Pháp thành tựu của **Na La Diên** (Nārāyaṇa), nên đi đến nơi có tượng **Na La Diên**, đốt An Tất Hương, lấy tay đè bàn chân tượng, tụng niệm Đại

Minh thì tượng liền cử động. Lại tụng Đại Minh gia trì vào Bạch Giới Tử ném đánh tượng ấy thời tượng liền nói và ban cho Hành Nhân, tất cả điều mong cầu đều được thành tựu và hay thành tựu hết thảy Nghi Quỹ.

Lại có Pháp. Nếu muốn cầu thành tựu Pháp của **Đại Tụ Tại Thiên** (Mahesvara), nên chọn một **Cát Ba Ra** (cái bát) đầy đủ Pháp. Tụng Đại Minh gia trì vào Bạch Giới Tử bảy biến xong, đổ đầy trong **Cát Ba Ra** để trên đánh tượng Đại Tụ Tại Thiên. lúc đó, vị Trời ấy sẽ ban cho Hành Nhân hết thảy thành tựu. Lại ở trước mặt tượng, đốt An Tất Hương, tụng Đại Minh thời tụng Trời liền bảo Hành Nhân: “*Người cầu việc gì ? Ta đều làm cho*”... cho đến cung cấp tất cả các thứ cần dùng.

Lại có Pháp. Nếu muốn cầu Pháp thành tựu của **Phạm Thiên** (Brahma), hành nhân đi đến chỗ có tượng **Phạm Thiên**, nên dùng sữa bò tắm Thiên Tượng, đốt An Tất Hương, tụng Đại Minh này, thời **Phạm Thiên** hiện Bốn Tướng đứng trước mặt Hành Nhân hỏi rằng: “Tùy theo điều Người mong cầu, tất cả Pháp Nghi Quỹ thành tựu thảy đều ban cho người”. Hết thảy sữa tắm Thiên Tượng, Hành Nhân tự uống, từ đây trở về sau, Pháp chưa từng nghe đều được nghe, đa văn rộng lớn ví như biển lớn, đầy đủ âm thanh vi diệu như Khôn Na La (Kinnara), ba nghiệp thanh tịnh, sống lâu ngàn năm, cho đến hết thảy Nghi Quỹ Thành Tựu đều được thành tựu.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn hàng phục loài **Rồng**, nên nặn đắp thân Rồng an trong Mạn Noã La, dùng hương hoa cúng dường, dùng nhánh **Cát Ra Vĩ Ra**, tụng Đại Minh gia trì một biến, đánh vào thân Rồng ấy. Lại tụng Đại Minh gia trì thời Rồng ấy liền hiện thân tuôn cơn mưa lớn cho đến làm theo tất cả việc.

Lại có Pháp. Nếu muốn ngừng sấm sét mưa đá... nên nặn đắp thân Rồng. Lấy cây Thạch Lựu, tụng Đại Minh gia trì một biến xong, đánh vào thân Rồng thời sấm sét mưa đá liền dừng.

Lại có Pháp. Nếu muốn ngừng gió, nên dùng cây chổi, tụng Đại Minh gia trì rồi để trên lầu gác thời cơn gió ấy liền ngưng dứt

Lại có Pháp. Nếu muốn phá **thiết đốt rô** (oan gia), nên dùng cành **Cát ra vĩ ra**, đốt An Tất Hương xông ướp, tụng Đại Minh gia trì một biến rồi đánh **Cát ba ra** liền phá **thiết đốt rô**. Dùng Pháp này phá hết thảy hàng **Đạ xoa, La sát** cũng được tùy ý.

Như vậy chỗ làm pháp thành tựu của Đại Minh này đều nên đốt An Tất Hương gia trì đều được thành tựu

## TÔI THƯỢNG THÀNH TỰU NGHI QUỸ \_PHẦN THỨ BA\_

Bấy giờ Na Nỗa Thiên lại nói Đại Minh là:

- 1\_ Na mô phê thiết-ra, phạ nũa tô đá đã.
- 2\_ Na nũa cô bát ra đã
- 3\_ Nễ vĩ-dã, vĩ ma na tạt lị đá đã
- 4\_ Hê mạt ma đã ra tì nũa ra thiết lợi ra đã
- 5\_ Dược xoa,ra xoa xoa sa mạn nễ đá đã.
- 6\_ Đát-vông ba nga vam, a phạ lật-đa duệ sa đã mạt
- 7\_ Đát nĩnh tha: mạt ni mạt ni
- 8\_ Cốt tra, cốt tra
- 9\_ Cốt tra, cốt tra
- 10\_ Cốt cốt cốt cốt
- 11\_ Bát ra bát ra

- 12\_ Bồ ra bồ ra  
 13\_ Cô bát ra cô bát ra  
 14\_ Na nũa cô bát ra  
 15\_ Nễ vĩ-dã vĩ ma ra côn nũa lê  
 16\_ Đốt trí đốt trí, sa-phạ hạ.

\*) **Namo vaśravaṇa-sutāya naḍa-kūbarāya, divya-vimāna jvalitāya, hema-māla viṭhapana śārīrāya, yakṣa rākṣasa vanditāya, tvam bhagavan mā-varta iṣyami.**

**Tadyathā: Maṇi maṇi, kuṭṭa kuṭṭa, kuṭṭa kuṭṭa, ku ku, ku ku, para para, pūra pūra, kūbara kūbara, naḍa-kūbara divya-vimāna, kuṇḍale tuṭi tuṭi svāhā.**

Khi **Na Nũa Thiên** nói Đại Minh này xong, lại nói Pháp thành tựu.

Nếu có Hành Nhân muốn cầu điều thành tựu của các Dạ Xoa, nên dùng gỗ của cây **Ni câu đà** làm một miếng ván, ở trên mặt ván dùng các màu sắc tốt đẹp vẽ tượng **Dạ xoa** kia. Mặt màu xanh lục, tướng rất hung ác, răng nanh lòi ra, dùng các báu trang nghiêm nơi thân. Tay trái cầm **Cát Ba Ra** (cái bát), tay phải tác Thí nguyện.

Như vậy vẽ tượng xong, sau đó Hành Nhân nên tự khiết tịnh, ăn bạch thực (thức ăn màu trắng), ở trước tượng này, tụng Đại Minh tám ngàn biến. Đủ biến số rồi, **Dạ xoa** liền hiện thân đứng trước mặt Hành Nhân. Hành Nhân liền dâng bạch thực và **Ú Già** v.v. Dạ xoa liền hỏi: “*Ngươi cầu việc gì?*”. Hành Nhân trả lời: “*Ta cầu việc...*”. Dạ xoa liền bảo: “*Ngươi được tùy ý*” cho đến bay trong hư không được tự tại, đi đứng tùy ý, sống lâu năm trăm tuổi.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn cầu điều thành tựu của **La Sát**. Trước cần chọn đất **thấp ma xá na** (śmaśana: nơi vắng vẻ, hoặc rừng Thi Đà), sau đó tắm gội sạch sẽ, y theo Pháp mặc áo. Ở nơi đất đã chọn ấy, để đồ ăn xuất sanh và bát **Ú Già**... Dùng **rô địa la** (Rudhira: máu) Hộ Ma mười hai ngày đêm. Đủ ngày rồi, tức **La Sát** ấy hiện bốn thân, tướng hung ác có bốn tay. Tay cầm **Tam Xoa**, **Việt Phủ** (cây búa), **đảo chũ** (cái chày), **linh** (cái chuông) v.v.. cỡi sư tử đứng trước mặt Hành Nhân, bảo rằng: “*Nay Ta muốn ăn*”. Hành Nhân thấy vậy cũng đừng nên sợ hãi, tay cầm đồ ăn mà nói với **La Sát** rằng: “*Đồ ăn này y theo Chỉ Dụ của Na Nũa Thiên, nên như Pháp ăn*”. Nói xong liền dâng đồ ăn và hiến **Ú Già**. La Sát ăn xong bảo Hành Nhân rằng: “*Ngươi cầu việc gì?*”. Hành Nhân nói: “*Vì Ta làm tất cả việc*”. La Sát liền nói: “*Đúng vậy! Đúng vậy! Điều ngươi đã mong cầu, Ta đều vì ngươi làm*”.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn cầu điều thành tựu của thuốc Thánh (Thánh Dược), nên dùng Hùng Hoàng hòa **rô đề ra** (máu) chứa đầy bên trong **Cát Ba La** (cái bát) y như Pháp, tụng Đại Minh gia trì tám trăm biến. Tùy theo lúc tụng Đại Minh dùng cành **Cát ra vĩ ra** quây đảo thuốc. Nếu được **Cát Ba Ra** (cái bát) âm, nóng, phát lửa, thời thuốc Thánh liền thành.

Nếu lấy thuốc này chấm nơi trán thì thành Trì Minh Thiên bay đi trong hư không được tự tại. Chấm nơi tim tức được ẩn thân, tùy ý đi đứng không có chướng ngại. Nếu chấm nơi mắt liền thấy hết thấy phục tạng cho đến được vào hang A Tu La và cung Rồng. Nếu uống thuốc này vào sẽ sống lâu trăm ngàn kiếp, biến thân tướng ấy như **Chuyên Luân Vương**, đầy đủ âm thanh vi diệu như **Khân Na La** và như **Phạm Âm**. Nếu dùng bôi thân thì thân liền kiên cố giống như **Kim Cang**.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn thành tựu thuốc Thánh, nên dùng bơ của con dê đực và bơ của con bò màu vàng trộn chung lại, y theo Pháp đốt đèn. Lấy khói đèn ấy cùng với thuốc **Tao Vĩ La** hòa chung với nhau, tụng Đại Minh gia trì hai một biến, tức thành thuốc Thánh. Nếu dùng thuốc này chấm vào mắt thì người đó được oai lực lớn, mọi người nhìn thấy đều yêu trọng.

Lại có Pháp. Nếu cầu điều thành tựu của thuốc Thánh, nên dùng Nguu Hoàng, tụng Đại Minh này gia trì hai một biến thì thuốc ấy liền thành. Nếu có người lấy thuốc này chấm nơi trán thì người ấy được oai lực lớn, người nhìn thấy đều yêu trọng. Nếu uống thuốc này vào thì người ấy ở tất cả chỗ luận nghĩa được đắc thắng, cho đến được thành tựu tất cả việc.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn điều phục **thiết đốt rô** (oan gia). Trước tiên nên lựa chọn đất **thấp ma xá na**, vào ngày 14 của kỳ **hắc nguyệt**, ngòi nơi đất ấy làm pháp Câu Triệu để câu triệu hàng Dạ xoa, La Sát, Bộ Đa, Tỳ Xá Tả v.v. đốt An tất Hương, tụng Đại Minh hai một biến. Dù số rồi thì các hàng ấy hiện thân đứng trước mặt Hành Nhân. Hành Nhân lại tụng Đại Minh thì hàng **La Sát** ấy nói với Hành Nhân rằng: “*Ngươi triệu Ta để làm gì ?*”. Hành Nhân nói: “*Các ngươi hãy bắt giữ Thiết Đốt Rô (tên gọi là....)*” Thời hàng Dạ Xoa ấy liền mau chóng đi đến chỗ ấy bắt giữ Thiết Đốt Rô. Người bị bắt giữ này không có cách nào giải được. Nếu Hành Nhân vì kẻ ấy giải trừ cũng tự bị bệnh.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn trừ Thiết Đốt Rô, nên thiêu tro ở Thấp ma xá na, xông ướp bàn chân của **Na nã thiên**. Lấy tro đây làm tượng Thiết Đốt Rô ấy, dùng cây then **Na ra a tất đế** đóng vào Hột Lý Nại Dã (Hṛdaya:trái tim) của thiết đốt rô Lại dùng bàn chân trái đập lên hình tượng ấy, dùng tâm giận dữ tụng Đại Minh này thời hết thảy dịp thuận tiện do Thiết Đốt Rô rình tìm mau bị tịch trừ.

Lại có Pháp. Nếu Hành Nhân muốn giáng sấm sét, mưa đá. Nên dùng cây **Cát la vĩ la** màu đỏ, y theo pháp làm cái then, tụng Đại Minh gia trì xong, đóng ở dưới gốc cây thời ở chỗ đóng đinh sẽ giáng sấm sét, mưa đá. Nếu muốn ngưng dứt, lấy cái then lên, liền ngưng dứt .

Các Pháp như vậy các Pháp đều dùng An Tất Hương mà thiêu đốt, tức tất cả Pháp đều được thành tựu.

## TỐI THƯỢNG MẠN NŨA LA NGHI QUỸ THÀNH TỰU \_PHẦN THỨ TƯ\_

Bây giờ Na Nã Thiên lại nói Pháp **Đại Mạn Nã La tối thượng**. Mạn Nã La này hay thành hết thảy **Thiên...** cho đến Phạm Vương Na La Diên, Đại Tự Tại Thiên thường đi đến Quy y.....cho đến chư Tiên cũng thường khen ngợi, chư Phật Bồ Tát đều nhiếp thọ. Hết thảy hàng Dạ Xoa, La Sát đều được Tam Muội. Hết thảy Minh Ngôn cùng với tất cả Nghi Quỹ thảy đều được thành.

Nếu có Hành Nhân muốn làm **Mạn Nã La** này. Trước tiên, nên y theo Pháp chọn lựa đất cát tường thành tựu. Sau đó ở kỳ **Bạch Nguyệt**, ngày có sao tốt trực nhật mới có thể bắt đầu. Hành Nhân trước hết tự tắm rửa sạch sẽ, mặc áo trắng mới sạch, ăn uống Bạch Thực, sau đó lấy Cù Ma Di (phân bò) chưa rớt xuống đất làm Mạn Nã La có ba lớp.

Lớp thứ nhất bên ngoài rộng khoảng 32 khuỷu tay, phân lượng đầy đủ, bốn hướng mở bốn cửa, tròn đầy vòng chung quanh Mạn nã La ấy. Lớp thứ hai bên trong, dùng Bạch Đàn Hương làm rộng khoảng tám khuỷu tay. Lớp thứ ba bên trong, dùng Long Não và Cung Cù Ma hương làm rộng khoảng bốn khuỷu tay.

Ở chính giữa Mạn Nã La của lớp thứ ba bên trong này, vẽ Đức Phật **Thích Ca**, cầm chày Kim Cang và bánh xe. Trước mặt Đức Phật vẽ Na Nã Thiên đầy đủ tướng đoan nghiêm có mười sáu cánh tay cầm các khí tượng và dùng các báu trang nghiêm.

Lớp thứ hai bên trong, y theo Pháp vẽ các Đại Thiên, Đại Phạm Vương, Na La Diên Thiên, Đại Tự Tại Thiên. Ở bốn góc vẽ bốn Đại Thiên Vương.

Lớp thứ nhất bên ngoài vẽ Đại Dạ Xoa Chủ. Ở bốn cửa vẽ Mãn Hiền Thiên, Bảo Hiền Thiên, Nan Nễ Kế Thuyết La Thiên.

Như vậy vẽ tượng xong, sau đó trước hết ở trước mặt Đức Phật để bốn cái bát vàng.

Ở phương Nam của Mạn Noã La, y theo Pháp an 25 cái bình Ú Già, 25 cái lư hương, tám cái bát bằng bạc... cho đến phương Tây, Bắc, Đông cũng đều như vậy.

Lại an các thứ hoa quả, đồ ăn uống xuất sanh. Hoa quả đều có 800 mâm, 800 cái chén đèn, 800 phần đồ ăn xuất sanh. Lại hiến 108 phần thức ăn có 64 mùi vị, lại an các thứ cờ xí. Lại an 108 cái bát giữa các tiêu xí. Tiếp theo an 32 cây kiếm, 108 cái phan. Lại an 8 **một nại nga ra** (Cây búa), 8 cái Tam Xoa, 4 bánh xe, 4 cái loa, 4 cái Thiết Cật Đê, 32 cái chày Kim Cang, 4 cái chày vồ, 4 cái chuông, 4 cái Đồ Ma La với mọi thứ hương hoa.....

Sau đó ở bốn cửa, bốn góc đều dựng đứng một hình người mặc giáp trụ, tay cầm khí tượng.

Ở bốn mặt bên ngoài, dùng năm thứ lụa màu, mọi loại trần thiết trang nghiêm. Lại tấu các thứ kỹ nhạc. Mỗi khi hiến dâng đồ ăn uống thời tấu nhạc cúng dường.

Nghi tắc như vậy y theo Pháp an bày xong. Sau đó Hành Nhân y theo Pháp, một ngày ba thời hiến đồ ăn xuất sanh. Đồ ăn này đều nên gia trì bảy biến rồi mới hiến cho Hiền Thánh.

Sau đó Hành Nhân dùng An Tất Hương, Bạch Giới Tử, hương du (dầu thơm) hoà chung với nhau. Ở trước Mạn Noã La y theo Pháp làm Hộ Ma thời Na Nỗa Thiên ấy liền hiện bản thân như tướng trong Mạn Noã La lúc trước, lễ Đức Thế Tôn xong rồi bảo với Hành Nhân rằng: *“Nay Ta khéo đến, người có cầu nguyện gì, Ta sẽ ban cho”*. Tức thời Hành Nhân dâng hiến Ú Già xong, liền ước nguyện. Na Nỗa Thiên ấy tùy theo ý của Hành Nhân. *“Như ước muốn của người: làm Trì Minh Thiên, hoặc Thiên Đế Thích, hoặc địa vị của Hộ Thế Chuyển Luân Vương.... cho đến Phạm Thiên, Đại Tự Tại Thiên, Na La Diên v.v.”*

Hành Nhân cho đến mong cầu như Na Nỗa Thiên cũng được tùy ý, hướng chỉ là các việc thế gian: sống lâu, đa văn, trân bảo, tài cốc, hết thấy chúng sanh tôn trọng. Hoặc chế phục Tà Pháp, bảo bành sanh nói chuyện hoặc lấy phục tàng đều được tùy ý. Cho đến giáng phục Rồng, vào cung Rồng (Long cung); hoặc cầu thuốc Thánh, hoặc pháp Ấn thân, cho đến Thiên Nhân, Túc Mạng Trí với hàng Dạ xoa, La sát v.v. Mọi loại Pháp thành tựu như vậy thấy đều tùy ý.

Hoặc chẳng làm Mạn Noã La, Hành Nhân chỉ khởi tâm bền chắc dừng mãnh của Thượng Phẩm, trì tụng Đại Minh mãn một ngàn biến thời chỗ tạo làm đều thành.

Hành Nhân như vậy được mãn nguyện xong, liền chí thành lễ tạ hết thấy các Hiền thánh. Liền tụng Đại Minh Phụng tống Na Nỗa Thiên trở về chỗ cũ.

Đại Minh là:

- 1\_ Na mô phệ thiết-ra phạ nũa tô đa dã.
  - 2\_ Na nũa cô bát ra dã.
  - 3\_ Úm, sa ra sa ra
  - 4\_ Vĩ sa ra, vĩ sa ra
  - 5\_ Na tra na tra.
  - 6\_ Nghiệt tha nghiệt tha toa bà phạ nẵng
  - 7\_ Na nũa cô bát ra, dã tha tô kha tát-đát-võng
  - 8\_ Dục xưng nại-ra, toa hạ
- \*) **Namo vaiśravaṇa-sutāya naḍa-kūbarāya.**

**Oṃ sāra sāra, visāra visāra, naṭā naṭā, gaccha gaccha sva-bhavana, naḍa-kūbarāya yathāsukha-sattvaṃ yajendra svāhā**

Hành Nhân dùng hoa, tụng Đại Minh này gia trì một biến, đốt An Tất Hương xông ướp hoa mà hiến dâng thời Na Nỗa Thiên liền ân thân không hiện.

**TÓI THƯỢNG THÀNH TỰU HỌA TƯỢNG NGHI QUỸ  
\_PHẦN THỨ NĂM\_**

Bấy giờ, Na Nỗa Thiên lại nói Pháp **vẽ tượng**.

Nếu Hành Nhân muốn vẽ tượng Na Nỗa Thiên, nên dùng lụa trắng tốt mới sạch, đủ đầu đuôi, vuông bốn khuỷu tay. Được tấm lụa này xong, lại y theo Pháp chọn nơi chốn thù thắng, nên khiến người thợ vẽ Trai Giới trong sạch, rồi mới bắt đầu vẽ. Nên dùng đồ dùng mới sạch đựng màu sắc để điều hoà .

Ở chính giữa tấm lụa, vẽ Na Nỗa Thiên với tướng đoan nghiêm, có mười sáu cánh tay đều cầm khí tượng. Ở hai bên trái phải, vẽ Phạm Thiên, Na La Diên Thiên, Đại Tự Tại Thiên, Tỳ Sa Môn Thiên, Bảo Hiện Thiên, Mãn Hiện Thiên, Lực Thiên, Đại Lực Thiên, Cát Tường Thiên, Đại Biện Thiên. Tiếp, ở bên dưới vẽ các Thiên Tử với các Thiên Tiên. Tiếp, ở bên ngoài vẽ Đại Dạ Xoa Chủ

Nhóm như vậy, y theo Pháp vẽ xong, sau đó y theo Pháp cúng dường các thứ.

Hành Nhân muốn làm các Pháp thành tựu. Ở trước mặt tượng, tụng Đại Minh một ngàn biến thời chỗ làm đều được thành tựu

**PHẬT NÓI KINH TÓI THƯỢNG BÍ MẬT NA NỖA THIÊN  
\_QUYỂN TRUNG (Hết)\_**